

Traduzione della versione definitiva in lingua tedesca

ACCORDO

tra i Comuni di

Bregaglia, Sils i.E. / Segl, Silvaplana e St. Moritz

per la regolazione del livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana

Preambolo

Dal 1945 i laghi dell'Engadina Alta vengono regolati per quanto riguarda la stabilizzazione del livello dell'acqua nonché la produzione di energia della centrale idroelettrica Islas.

La produzione di energia della centrale idroelettrica Islas è soggetta a una concessione separata.

Quest'ultima è stata rilasciata per la prima volta nel 1932 ed è stata rinnovata nel 2005.

In passato, al fine di stabilizzare il livello dell'acqua dei laghi, le parti hanno anche concluso accordi per regolare il livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana.

L'ultimo accordo stipulato nel 1993 si è concluso nel 2013.

Da allora le parti hanno concordato tacitamente una regolamentazione transitoria.

Per motivi di sicurezza giuridica questa situazione provvisoria necessita nuovamente di basi giuridiche solide.

Al fine di mantenere la regolazione sopracitata, i comuni territoriali dell'Engadina Alta menzionati decidono di continuare a regolare il livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana attraverso gli impianti di regolazione esistenti, posizionati alla foce dei laghi di Sils e di Silvaplana, al fine di raggiungere gli obiettivi seguenti.

Gli obiettivi perseguiti da questo accordo sono:

- Mantenere un livello dell'acqua dei laghi più costante possibile in estate. In questo modo vengono protette dalle inondazioni e dall'impaludamento le zone poco profonde adiacenti ai laghi di Sils e di Silvaplana, viene salvaguardata la navigazione e viene protetto il patrimonio ittico.
- Assicurare il livello dell'acqua del lago di St.Moritz in inverno.

- Mantenere il sistema di regolazione dei laghi presente dal 1945 e automatizzato dal 1992 tramite gli impianti di regolazione presenti sul ponte stradale a Sils Baselgia (foce del lago di Sils) e a Buocha da Sêla (foce del lago di Silvaplana).

Su queste basi le parti convengono quanto segue:

1. Regolazione dei laghi

Il Comune di St.Moritz si impegna a garantire, nella misura in cui ciò possa essere influenzato dalla regolazione dei laghi qui concordata, attraverso gli impianti di regolazione esistenti a Sils Baselgia e a Buocha da Sêla, che il livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana possa variare entro i seguenti limiti:

	Lago di Sils	Lago di Silvaplana
Quota zero:	1796.70 m.s.m.	1790.65 m.s.m.
Quota minima livello lago	1796.17 m.s.m	1789.96 m.s.m.
Consequente fluttuazione ammessa:	53 cm	69 cm

In caso di piene che superano la capacità di drenaggio degli impianti le quote zero vengono superate.

Le quote zero dei laghi di Sils e di Silvaplana devono essere raggiunte nel periodo dal 1° settembre al 30 novembre, a condizione che possano essere influenzate dal dispositivo di deflusso, in modo che le quote siano raggiunte al più tardi entro il 1° dicembre. Aumentando il deflusso tramite l'abbassamento delle paratoie degli impianti a Sils Baselgia e a Buocha da Sêla, il livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana tra il 1° dicembre e il 30 aprile può essere abbassato al massimo fino al raggiungimento delle quote minime sopra indicate.

L'abbassamento massimo consentito del livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana non deve superare i 10 cm a settimana tra il 1° dicembre e il 30 aprile.

Al di fuori di questi periodi, il livello dell'acqua dei laghi di Sils e di Silvaplana dovrebbe essere mantenuto entro una fascia di tolleranza di +/- 15 cm intorno alla rispettiva quota zero, nella misura in cui ciò sia possibile a causa degli afflussi e dei deflussi naturali.

I rispettivi livelli dell'acqua dei laghi sono messi a disposizione online dall'Ufficio federale dell'ambiente. Il riporto di questi dati e l'eventuale integrazione di questi ultimi nella pagina internet comunale sono di competenza del rispettivo comune. In futuro si rinuncerà all'attuale notifica online in una località per comune. Lo smantellamento delle notifiche esistenti è di competenza del rispettivo comune.

2. Automazione degli impianti

Il Comune di St.Moritz si impegna, per la durata del seguente accordo, a mantenere in buone e operative condizioni il dispositivo di regolazione automatico presente alla foce del lago di Sils (ponte di Sils Basalgia) e alla foce del lago di Silvaplana (Buocha da Sêla). Nel caso in cui siano necessarie modifiche edilizie agli impianti esistenti, la procedura per il rilascio della licenza edilizia è riservata al comune interessato.

I Comuni di Sils i.E. / Segl e di Silvaplana concordano nel concedere al Comune di St.Moritz la servitù dei diritti di superficie per gli impianti di regolazione nonché per le rampe di risalita dei pesci necessari per la durata del presente accordo. Gli indennizzi sono inclusi negli importi di cui al punto 3.

3. Indennizzi

Gli altri comuni dei laghi vengono indennizzati forfettariamente dal Comune di St.Moritz come segue:

Comune di Bregaglia con CHF 30'000.-

Comune di Sils i.E / Segl con CHF 30'000.-

Comune di Silvaplana con CHF 30'000.-

I pagamenti vengono effettuati il 31 dicembre di ogni anno per l'anno civile precedente.

Gli importi di cui sopra vanno considerati come valore base per l'anno contrattuale 2019 e variano come segue per gli anni civili successivi:

$$Q_n = \frac{\text{CHF} * I_n - 1}{I_{2018}}$$

Spiegazione:

Q_n = indennizzo nell'anno n

CHF	=	indennizzo base in franchi
I_{n-1}	=	indice nazionale dei prezzi al consumo (Ufficio federale di statistica, base dell'indice dicembre 2015 =100) dell'anno precedente all'anno civile n
I2018	=	indice nazionale dei prezzi al consumo dell'anno 2018 2018 = 101.5 (valore base della formula del prezzo)

Se l'indice dovesse venire rielaborato dalle autorità federali, la nuova base dell'indice deve essere integrata nella formula degli interessi con l'aiuto delle tabelle di transizione applicabili in quel momento.

4. Durata del contratto

Questo accordo dura 20 anni a partire della sua entrata in vigore. Allo scadere di tale periodo, il contratto continua a tempo indeterminato fino a quando almeno una parte non lo disdice. Il termine di disdetta è di tre anni alla fine di ogni anno civile.

Le parti si impegnano ad avviare le trattative per un eventuale nuovo accordo almeno due anni prima della scadenza del contratto.

5. Approvazione in materia di pesca

Il presente accordo, negli interessi della pesca, deve essere sottoposto all'Ufficio cantonale della caccia e della pesca a destinazione del Governo cantonale per approvazione. Le condizioni in materia di pesca legate all'approvazione costituiscono parte integrante del presente accordo, che entra in vigore con l'approvazione da parte del Governo.

5. Responsabilità

Il Comune di St.Moritz risponde a tutti i danni, a eccezione di quelli di forza maggiore, derivanti dalla costruzione, dal funzionamento e dalla manutenzione degli impianti di regolazione. Sono escluse eventuali spese relative all'interramento delle rive del lago che vanno a carico dei rispettivi comuni.

6. Altre disposizioni

Tutte le richieste da parte di terzi relative alla regolazione del livello dell'acqua dei laghi devono essere accettate in prima istanza dal comune interessato.

Il Comune di Sils i.E. / Segl progetterà il sistema di controllo necessario in caso di intervento di ingegneria idraulica sul bacino di Fex (costruzione di centrali idroelettriche, regolazione del deflusso ecc.) in modo da poter fornire al Comune di St.Moritz una notifica online riguardante maggiori oscillazioni del deflusso. La notifica è gratuita. Tuttavia spetta al Comune di St.Moritz cogliere questo segnale.

7. Foro competente e diritto applicabile

Per le controversie risultanti dal presente contratto o in collegamento con esso, la competenza in prima istanza spetta al Tribunale amministrativo del Cantone dei Grigioni.

Il presente accordo e tutte le controversie a esso associate sono soggetti esclusivamente al diritto svizzero.

8. Riserve / entrata in vigore

Il presente accordo necessita:

a) dell'approvazione delle assemblee comunali di Bregaglia, di Sils i.E. / Segl e di Silvaplana nonché del consiglio comunale di St. Moritz;

b) dell'approvazione costitutiva del Governo del Cantone dei Grigioni. Le condizioni associate all'approvazione costituiscono parte integrante del presente contratto.

L'accordo entra in vigore con l'approvazione da parte del Governo cantonale.

Data:

.....

Per il Comune di Sils i.E. / Segl

.....

Il sindaco

Il segretario comunale

Per il Comune di Silvaplana

.....
Il sindaco La segretaria comunale

Per il Comune di Bregaglia

.....
Il sindaco La segretaria comunale

Per il Comune di St. Moritz

.....
Il sindaco Il segretario comunale